

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Portugues
PL	Polski
RU	Русский

IT

LEGENDA

- Parti da leggere con attenzione.
- △ Parti riguardanti la sicurezza.
- FC: fine corsa.

Elemento mobile: riassume tende da sole, tapparelle, sistemi oscuranti, ove non diversamente indicato.

Procedura di programmazione per

tende da sole

tapparelle

sistemi oscuranti

Se non presenti, le procedure valgono per tutte le tipologie.

Il numero di Click-clack corrisponde solo alla conferma dell'operazione.

Il segnale acustico indica l'impulso di programmazione ricevuto.

Tempo di pressione del tasto.

10° Tasto direzione SALITA

Tasto STOP

Tasto direzione DISCESA

Tasto funzioni

Tasto di programmazione P2

DE

ZEICHENERKLÄRUNG

- Sorgfältig durchzulesende Abschnitte.
- △ Sicherheitsrelevante Abschnitte.

FC: Endlagen.

Bewegliches Element: das ist, sofern nicht weiter angegeben, eine Markise, ein Rolladen, ein Sonnen-schutzsystem.

Programmierung von

Markisen

Rolläden

Sonnenschutzsystemen

Wenn nicht angegeben, gilt die Vorgehensweise für alle Anlagentypen.

Die Anzahl der Click-Clacks entspricht nur der Bestätigung des Vorgangs.

Der Piepton zeigt an, dass die Programmierung übertragen wurde.

10° Dauer des Tasterdrucks.

HOCH-Taster

STOPP-Taster

RUNTER-Taster

Funktionschalter

Programmiertaster P2

PT

LEGENDA

- Partes que devem ser lidas com atenção.
- △ Partes relativas à segurança.

FC: fim de curso.

Elemento móvel: reúne toldos de proteção, persianas, sistemas de redução de incidência solar, se não indicado de forma diferente.

Procedimento de programação para

toldos de proteção solar

persianas

sistemas de redução de incidência solar

Se não presentes, os procedimentos valem para todas as tipologias.

O número de Click-Clack se trata somente da confirmação da operação.

O sinal sonoro indica o impulso de programação recebido.

10° Tempo de pressão da tecla.

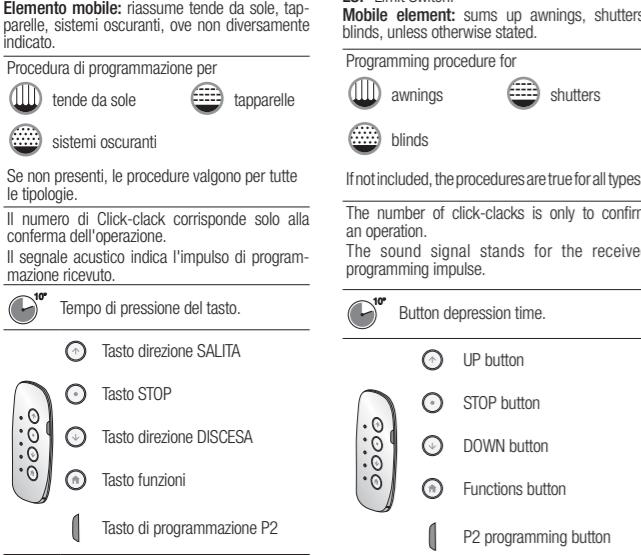
Tecla de direção SUBIDA

Tecla STOP

Tecla de direção DESCIDA

Tecla de funções

Tecla de programação P2



EN

LEGEND

- Parts to read carefully.
- △ Parts regarding safety.

LS: Limit Switch.

Mobile element: sums up awnings, shutters, blinds, unless otherwise stated.

Programming procedure for

awnings

shutters

blinds

If not included, the procedures are true for all types.

The number of click-clacks is only to confirm an operation.

The sound signal stands for the received programming impulse.

10° Button depression time.

UP button

STOP button

DOWN button

FUNCTIONS button

P2 programming button

FR

LÉGENDE

- Parties à lire attentivement.
- △ Parties concernant la sécurité.

FC: fin de course.

Élément mobile : se réfère aux stores pare-soleil, volets roulants, systèmes d'obscurcissement, sauf indication contraire.

Procédure de programmation pour

stores pare-soleil

volets roulants

systèmes d'obscurcissement

À défaut d'icônes, les procédures sont les mêmes pour toutes les typologies.

Le nombre de clic-clac correspond uniquement à la confirmation de l'opération.

Le signal sonore indique l'impulsion de programmation reçue.

10° Temps d'enfoncement de la touche.

Touche direction MONTÉE

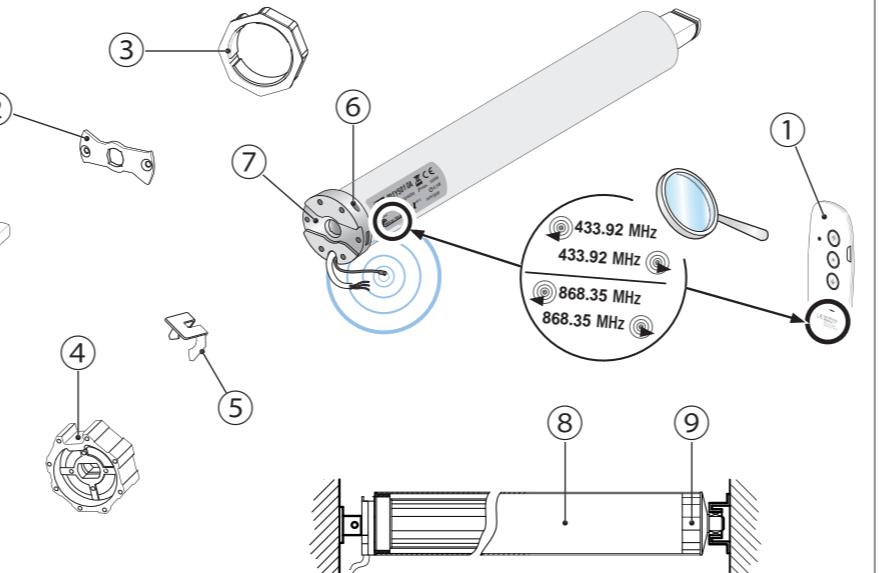
Touche STOP

Touche direction DESCENTE

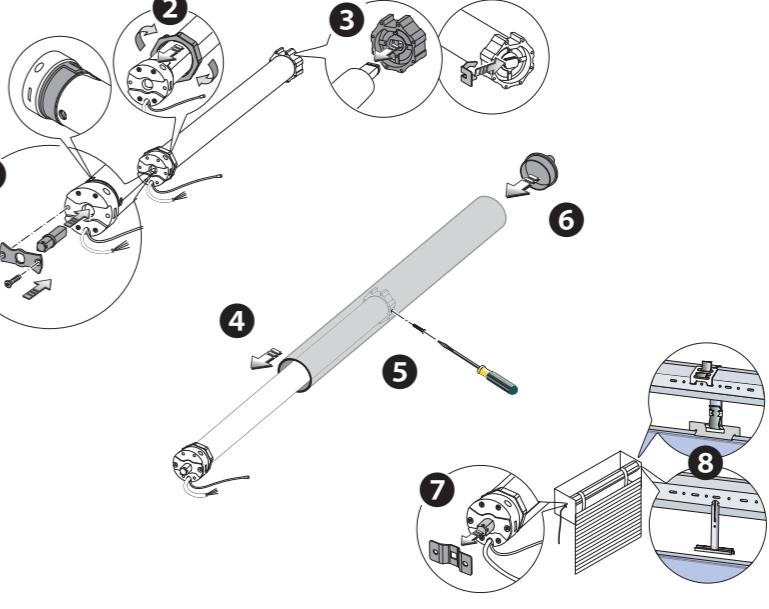
Touche fonctions

Touche de programmation P2

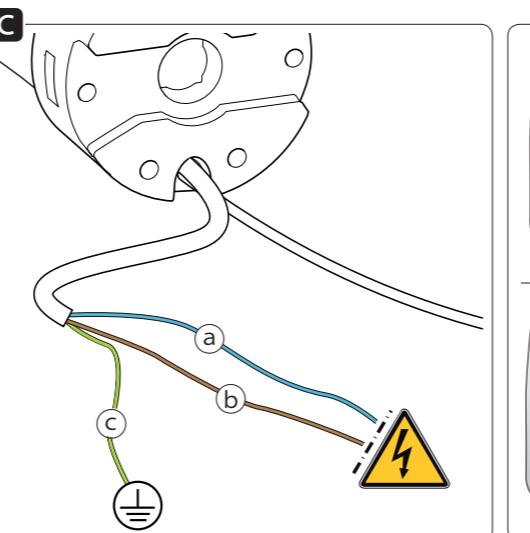
A



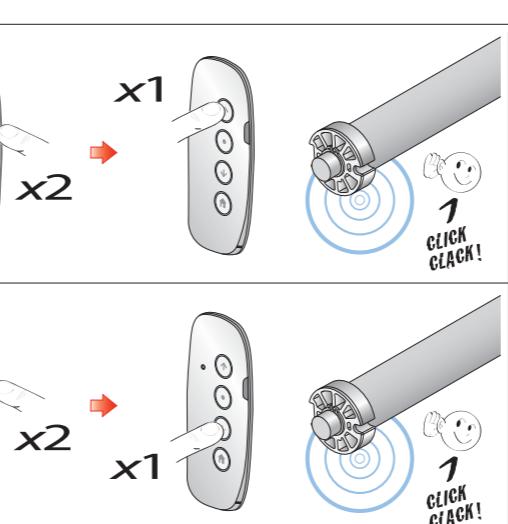
B



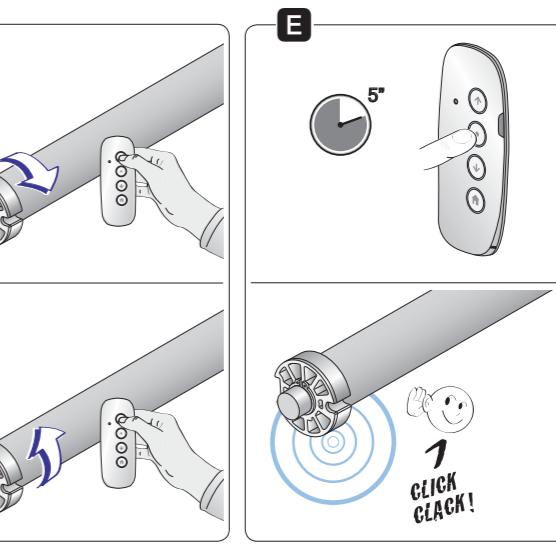
C



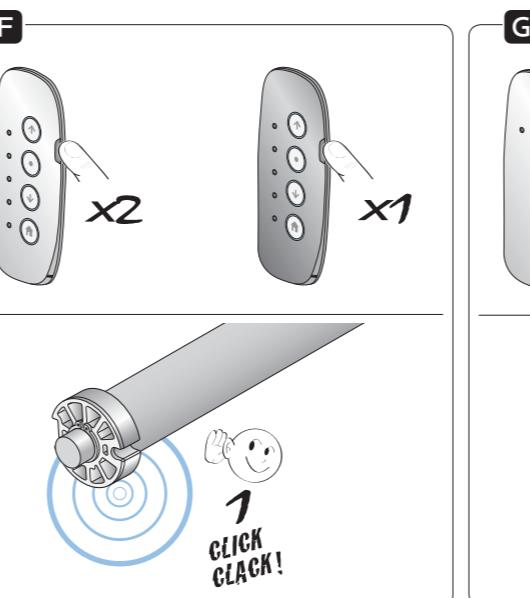
D



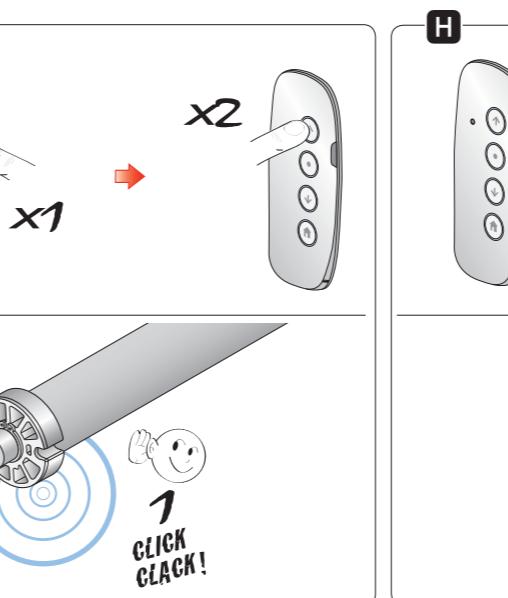
E



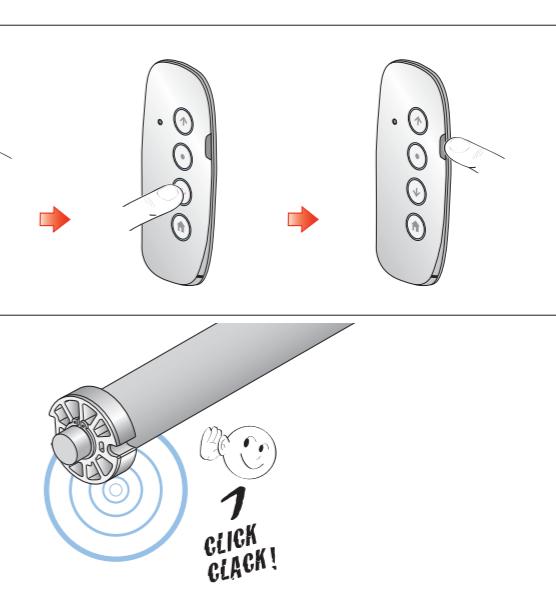
F



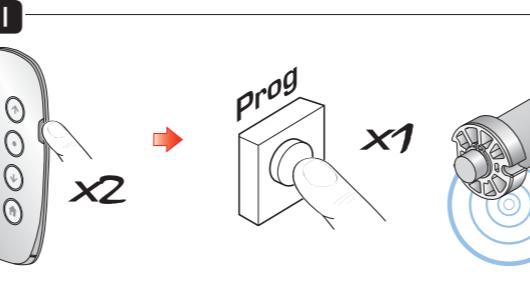
G



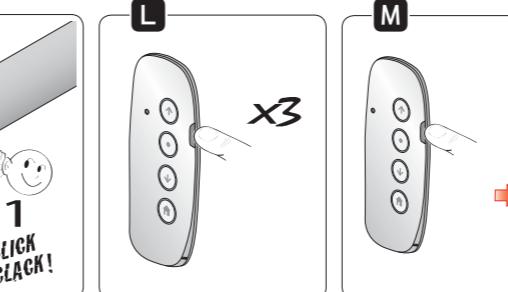
H



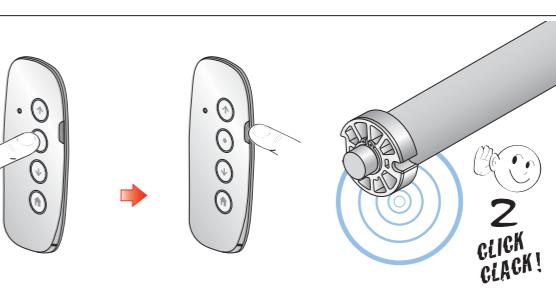
I



L



M



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Portugues
PL	Polski
RU	Русский

ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. Came Cancelli Automatici S.p.A. non è responsabile per danni causati da usi impropri, erronei o irragionevoli.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto. • Conservare queste avvertenze con i manuali di installazione e d'uso. • Assicurarsi che le caratteristiche dell'elemento mobile siano compatibili con le prestazioni del motore scelto. • Non permettere ai bambini di giocare con il TX. • Guardare l'elemento in movimento ed assicurarsi che nessuno si avvicini fino al suo arresto. • Controllare spesso l'impianto per individuare sbilanciamenti e segni di usura o danni. • Per la pulizia dell'elemento mobile, togliere l'alimentazione al motore. • È severamente vietato: forare, immergersi in acqua, far cadere, martellare, deformare, inserire chiodi o viti, smontare o manomettere il motore e/o il cavo di alimentazione. • Non installare un chiavistello manuale. • L'elemento mobile deve poter scorrere perfettamente e chiudersi con il proprio peso. Evitare attriti anche minimi tra tubo avvolgitore e cassonetto, lasciando un leggero gioco laterale al tubo. • Durante l'installazione o la manutenzione e con il motore alimentato, non causare urti meccanici e non battere con il martello sul motore per evitare danni all'elettronica interna. • Il cavo di alimentazione è di tipo "Y". Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o dalle persone con una qualifica simile per evitare pericoli, essendo necessari attrezzi particolari. In caso contrario la garanzia decadrà. • Per installazioni del motore dove il filo è esposto agli agenti atmosferici, proteggere il cavo standard in PVC, inserendolo in tubi specifici (condotti, o guaine anti UV). • Per evitare danni alle persone ed al dispositivo, durante la memorizzazione è indispensabile poter fermare il tubo avvolgitore motorizzato in qualsiasi momento. • Componenti supplementari, come adattatori e supporti, devono essere scelti con cura fra quelli offerti dal fabbricante Came Cancelli Automatici S.p.A. tramite la sua rete di vendita. • Se l'installazione si trova ad un'altezza dal pavimento inferiore a 2,50 m, il motore e le parti condotte devono essere protette. • Se il motore viene montato in un cassonetto, questo deve essere ispezionabile per permettere regolazioni e controlli. • Il cavo di alimentazione ed il cavo antenna devono essere fissati con cura all'interno del cassonetto di modo che non possano entrare in contatto con le parti in movimento. • Eventuali viti per il fissaggio dell'avvolgitore non devono toccare il motore. L'anello adattatore che aziona il finecorsa non deve essere forato e deve essere sistemato perfettamente nel tubo avvolgitore. • Il diametro interno minimo del tubo avvolgitore, deve essere > di 47 mm. • Nel caso di motori installati su tende da sole, lasciare uno spazio di almeno 40 cm tra la tenda completamente aperta e un qualsiasi oggetto. • Il motore deve essere protetto dal contatto con l'acqua e dall'umidità.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

AUTOMATICA. È la modalità di default; premendo l'elemento mobile si apre o si chiude del tutto se è stato definito.

PROBLEMA

Il motore non effettua nessun movimento al termine della procedura

Durante la memorizzazione di un TX, premendo il tasto interno non si sente nessun beep

Dopo la memorizzazione del TX premendo il tasto di salita l'elemento mobile scende e viceversa

Non si memorizza il 1° TX

Non si memorizzano i TX aggiuntivi

Nella memorizzazione dei FC il motore non si muove in modalità "azione mantenuta"

Premendo o il motore non si muove o si muove solo a volte

Premendo o del TX, il motore si muove solo se il tasto del TX rimane premuto. Rilasciando il tasto il motore si ferma

Non si cancellano tutti i dati in memoria del motore

Non si memorizza la centralina meteo

GESTIONE TX

Memorizzazione di un TX aggiuntivo (2°)

GESTIONE DEI PUNTI FC

Terzo punto di FC

- Applicare il perno quadro, con relativa farfalla, o altro supporto idoneo.
- Inserire l'adattatore corona fino al bordo esterno della ghiera come supporto, allineando le chiavi d'inserzione.
- Inserire l'adattatore puleggia di trascinamento e fissarla con la cinghiglia .
- Inserire il motore assemblato nel tubo avvolgitore fino alla corona .
- Per cancellare il punto intermedio eseguire nuovamente **P2 + UP + UP**; il motore emetterà un segnale acustico di conferma.
- NON** forzare il motore nel tubo .
- Fissare il tubo alla puleggia utilizzando una vite autofiletante 4x10 per evitare slittamenti e movimenti assiali del motore .
- NON** utilizzare viti più lunghe, potrebbero danneggiare il motore .
- Inserire la calotta nel tubo .
- Fissare il tubo al supporto fisso e sistemare il motore in modo che le viti di regolazione siano facilmente raggiungibili.
- Assicurarsi che il tubo sia in posizione perfettamente orizzontale.
- Aggiornare la tapparella al tubo utilizzando un cintino con accessori.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per il collegamento elettrico prevedere un interruttore bipolare che ne assicuri la disconnessione, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm e un fusibile adeguato. blu (comune), marrone (fase), giallo/verde (terra).

Al momento dell'alimentazione il motore emette un segnale acustico e se non vi sono trasmettitori memorizzati esegue anche un click-clack.

MESSA IN FUNZIONE

Memorizzazione del primo TX

Procedere entro un minuto dopo aver dato tensione al motore.

Doppia procedura:

P2 + P2 + UP il tasto UP comanda il motore in senso orario (dalla parte dell'albero motore).

P2 + P2 + DOWN il tasto UP comanda il motore in senso antiorario (dalla parte dell'albero motore).

Eventuali altri motori o accessori vergini nel raggio d'azione del TX non devono essere alimentati.

Memorizzazione FC superiore

Entrare in procedura di memorizzazione finecorsa **P2 + UP + P2**; il motore esegue 1 click-clack.

Portare l'elemento mobile nel FC superiore.

Iniziare sempre dal finecorsa superiore.

Per memorizzare la posizione tenere premuto il tasto **Stop** finché il motore non esegua un click-clack di conferma.

Memorizzazione FC inferiore

Portare l'elemento mobile nel FC inferiore.

Ripetere la procedura .

Dopo aver impostato i FC, eseguire una corsa di salita e una di discesa.

GESTIONE TX

Memorizzazione di un TX aggiuntivo (2°)

GESTIONE DEI PUNTI FC

Terzo punto di FC

- Entrare in procedura di memorizzazione finecorsa **P2 + UP + UP**; il motore esegue 1 click-clack.
- Portare l'elemento mobile nel FC desiderato. Eseguire la procedura per confermare.
- Il terzo punto di FC può essere memorizzato come punto intermedio tra FC superiore e FC inferiore, oppure al di sotto del FC inferiore.
- Inserire l'adattatore puleggia di trascinamento e fissarla con la cinghiglia .
- Oppure al di sotto del FC inferiore.
- Per cancellare il punto intermedio eseguire nuovamente **P2 + UP + UP**; il motore emetterà un segnale acustico di conferma.
- NON** forzare il motore nel tubo .
- Fissare il tubo alla puleggia utilizzando una vite autofiletante 4x10 per evitare slittamenti e movimenti assiali del motore .
- Oppure al di sotto del FC inferiore.
- Per raggiungere il FC intermedio da qualsiasi posizione tenere premuto il tasto **Stop** per 5 secondi.

CANCELLAZIONE DEI FC

GESTIONE ACCESSORI

È possibile collegare al motore una o più centraline meteo (vedi manuale di installazione del prodotto).

Memorizzazione della centralina meteo

ALTRI GESTIONI

Modalità Automatica/Azione Mantenuta

È possibile solo dopo aver memorizzato entrambi i FC.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per il collegamento elettrico prevedere un interruttore bipolare che ne assicuri la disconnessione, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm e un fusibile adeguato. blu (comune), marrone (fase), giallo/verde (terra).

Al momento dell'alimentazione il motore emette un segnale acustico e se non vi sono trasmettitori memorizzati esegue anche un click-clack.

MESSA IN FUNZIONE

Memorizzazione del primo TX

Con questa procedura si cancellano i punti di FC, i TX, gli accessori radio e il senso di rotazione in memoria.

Dopo la cancellazione, attendere 10" prima di effettuare altre operazioni.

Dichiarazione CE di conformità - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttive 2006/95/CE, 2014/30/CE, 1999/5/CE. La richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imbalo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti, semplicemente effettuando la raccolta differenziata. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono contenere sostanze inquinanti. Vanno rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Memorizzazione FC superiore

Entrare in procedura di memorizzazione finecorsa **P2 + UP + P2**; il motore esegue 1 click-clack.

Portare l'elemento mobile nel FC superiore.

Iniziare sempre dal finecorsa superiore.

Per memorizzare la posizione tenere premuto il tasto **Stop** finché il motore non esegua un click-clack di conferma.

Memorizzazione FC inferiore

Portare l'elemento mobile nel FC inferiore.

Ripetere la procedura .

Dopo aver impostato i FC, eseguire una corsa di salita e una di discesa.

MEMORIA

Memorizzazione di un TX aggiuntivo (2°)

Memorizzazione della centralina meteo

Memorizzazione di un TX aggiuntivo (2°)

Memorizzazione di un TX aggiuntivo (2°) <img alt

ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

AUTOMATISCHER Betrieb. Default-Funktionsweise; Durch Druck öffnet bzw. schließt sich das bewegliche Element in die **obere EL** fahren. Immer mit der oberen Endlage beginnen.

TOTMANNBETRIEB. Nach jedem Tasterdruck vollführt das bewegliche Element 1/10-Drehung (ca. 36°). Wenn ein Taster länger als 2" lang gedrückt wird, funktioniert die Ruckbewegung bestätigt.

Einspeicherung der unteren EL. Bewegliches Element in die **untere EL** fahren. Die Prozedur wiederholen.

Einspeicherung eines zusätzlichen TX (2e) F

- Den Vierkant-Stift mit der entsprechenden Flügelmutter bzw. einem anderen geeigneten Halteschloss anbringen. • Das sich bewegende Element nicht aus den Augen lassen und darauf achten, dass sich niemand der Anlage bis zu deren Stillstand nähert. • Die Anlage öffnet auf die Eichung und auf Verschleiss oder Schäden hin kontrollieren. • Vor der Säuberung des beweglichen Elements die Stromzufuhr unterbrechen. • Es ist strengstens verboten, den Antrieb bzw. das Versorgungskabel anzuhören, in Wasser zu tauchen, mit einem Hammer zu bearbeiten, umzuformen, zu zerlegen oder in irgend einer Weise zu verändern. • Keinen mechanischen Riegel montieren. • Das bewegliche Element muss perfekt gleiten und sich durch sein Gewicht schließen. Die geringste Reibung zwischen Rohrrolle und Kasten muss durch einen kleinen Spielraum seitlich der Rohrrolle vermieden werden. • Während der Montage bzw. der Wartung bei mit Strom versorgtem Antrieb mechanische Stoße vermeiden und nicht mit einem Hammer auf den Antrieb schlagen, da dies die integrierte Steuerung beschädigen könnte. • Netzkabel Typ "Y". Sollte das Kabel beschädigt sein, dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr vom Hersteller oder von qualifizierten Fachleuten ersetzen lassen, da dafür Sonderwerkzeug nötig ist. Ansonsten verfällt die Garantie. • Bei der Montage von Antrieben, deren Kabel den Wettereinflüssen ausgesetzt ist, das Standard-PVC-Kabel schützen, indem es durch dafür vorgesehene Rohre geführt wird (Kabelrohre oder UV-beständige Ummantelungen). • Um während der Einspeicherung etwaige Personenschäden bzw. Schäden an der Anlage zu vermeiden, muss die angetriebene Rohrrolle jederzeit arretiert werden können. • Zusätzliche Bestandteile, wie Adapter und Halteschläge müssen sorgfältig, unter den von Came Cancelli Automatici S.p.A. angebotenen, ausgewählt werden. • Sollte die Anlage in einer Höhe unter 2,5 m vom Boden montiert werden, müssen Antrieb und Rolladen durch weitere Schutzeinrichtungen gesichert werden. • Wenn der Antrieb in einem Kasten montiert wird, muss dieser für die Einstellung und Kontrolle der Anlage über eine Inspektionsklappe verfügen. • Das Netzkabel und das Antennenkabel müssen sorgfältig im Kasten untergebracht werden, damit sie nicht mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen. • Evtl. für die Befestigung des Rolladens verwendete Schrauben, dürfen in keinem Fall mit dem Antrieb in Berührung kommen. Der die Endlaufschaltung adaptierende Adapter muss perfekt auf der Rohrrolle montiert und darf nicht angebohrt werden. • Der Innendurchmesser der Rohrrolle muss > min. 47 mm betragen. • Bei für Markisen verwendeten Antriebe, sollte ein Raum von mindestens 40 cm zwischen der völlig ausgefahrenen Markise und Gegenständen jeglicher Art, gelassen werden. • Der Antrieb muss vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden.

INBETRIEBNAHME

Einspeicherung des ersten TX (1) D

Innerhalb von 1 Minute nach Stromversorgung vorgehen.

Doppelte Prozedur:

P2 + P + DOWN der Taster **UP** bewirkt die Drehung des Antriebs im Uhrzeigersinn (auf der Seite der Antriebswelle)

P2 + P + DOWN der Taster **UP** bewirkt die Drehung des Antriebs gegen den Uhrzeigersinn (auf der Seite der Antriebswelle)

Eventuell im Aktionsradius des Handsenders befindliche und noch nicht eingespeicherte Antriebe müssen entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN! Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Einspeicherung der oberen EL End Lage

In den Menüpunkt Endlagen-Einspeicherung

STÖRUNG

Der Motor vollführt keine Ruckbewegung nach Abschluss eines Vorgangs

Während der Einspeicherung eines TX ertönt nach Druck auf den internen Taster kein Piepton

Nach Einspeicherung des TX fährt das bewegliche Element nach Druck auf den Hoch-Taster runter und umgekehrt

Der 1. TX wird nicht eingespeichert

Die zusätzlichen TX werden nicht eingespeichert

Während der Einspeicherung der EL funktioniert der Antrieb nicht im "Totmannbetrieb"

Nach Druck auf oder bewegt sich der Antrieb nicht oder nur ab und zu

Nach Druck auf oder des TX, bewegt sich der Antrieb nur, solange der Taster gedrückt wird. Nach Loslassen des Tasters hält der Antrieb

Nicht alle im Antrieb gespeicherten Angaben werden gelöscht

Die Wetterstation wird nicht eingespeichert

FUNKTIONSWEISE

einsteigen **P2 + UP + P2**; der Antrieb vollführt 1 Click-Clack.

Bewegliches Element in die obere EL fahren. Immer mit der oberen Endlage beginnen.

TOTMANNBETRIEB. Nach jedem Tasterdruck vollführt das bewegliche Element 1/10-Drehung (ca. 36°). Wenn ein Taster länger als 2" lang gedrückt wird, funktioniert die Ruckbewegung bestätigt.

Einspeicherung der unteren EL. Bewegliches Element in die untere EL fahren. Die Prozedur wiederholen.

Einstellung der TX

- Den Vierkant-Stift mit der entsprechenden Flügelmutter bzw. einem anderen geeigneten Halteschloss anbringen.

- Den Ringadapter als Halterung bis an den äußeren Rand der Ringmutter schieben und dabei die Insertionsschlüssel ausrichten.

- Den Seilrollenadapter einstecken und mit dem entsprechenden Stift befestigen.

- Den zusammengebauten Antrieb auf die Rohrrolle bis an die Krone schieben.

△ DENANTREIBUCHNTURKRAFTANWENDUNG auf die Rohrrolle stecken.

- Die Rohrrolle an der Seilrolle befestigen; dafür eine Treibschaube 4,2x10 verwenden.

- Den zusammengebauten Antrieb auf die Rohrrolle bis an die Krone schieben.

△ KEINE längeren Schrauben verwenden, da diese den Antrieb beschädigen könnten.

- Die Rohrrolle an der Seilrolle befestigen; dafür eine Treibschaube 4,2x10 verwenden.

- Die Kappe auf die Rohrrolle stecken.

- Die Rohrrolle am festen Halteschlag befestigen und den Antrieb so montieren, dass die Einstellschrauben leicht erreichbar sind.

△ Sicher stellen, dass die Rohrrolle vollkommen waagerecht ist.

- Rolladens wieder in die Rohrrolle einhaken, dafür ein Spindelsystem mit Zubehör verwenden.

EINSTELLUNG DER ZL

△ ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE C

Für den Anschluss an das Stromnetz einen bipolaren Schalter mit einer Distanz von mindestens 3 mm zwischen den Kontaktenden des Trennschalters und einer angemessenen Schmelzsicherung vorsehen. blau (allgemein), braun (Phase), gelb/grün (Erde).

EINSTELLUNG DER ZUSATZGERÄTE

Man kann eine oder mehrere Wetterstationen (siehe Montageanleitung des Geräts) an den Antrieb anschließen.

Einspeichern der Wetterstation 1

ANDERE EINSTELLUNGEN

Automatischer/Totmannbetrieb C

• Ist nur nach Einstellung beider **EL** möglich.

Löschen sämtlicher eingespeicherter Daten M

Es werden die gespeicherten **EL**, TX sowie die Funk-Zusatzergeräte und die Drehrichtung gelöscht.

△ Nach dem Löschen 10" warten und erst dann andere Vorgänge vornehmen.

Konformitätserklärung CE - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2014/30/EG und 1999/5/EG entspricht.

Auf Anfrage ist eine originalgetreue Abschrift der Konformitätserklärung verfügbar.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

P2 + P + DOWN der Taster **UP** bewirkt die Drehung des Antriebs gegen den Uhrzeigersinn (auf der Seite der Antriebswelle)

P2 + P + DOWN der Taster **UP** bewirkt die Drehung des Antriebs gegen den Uhrzeigersinn (auf der Seite der Antriebswelle)

Eventuell im Aktionsradius des Handsenders befindliche und noch nicht eingespeicherte Antriebe müssen entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN! Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Einspeicherung der oberen EL End Lage

In den Menüpunkt Endlagen-Einspeicherung

PROBLEME**URSACHE****LÖSUNG**

-Falsche Vorgehensweise

-Einspeicherungszeit abgelaufen

-die gewählte Vorgehensweise ist falsch

-Der 1. TX wird nicht eingespeichert

Die zusätzlichen TX werden nicht eingespeichert

Während der Einspeicherung der EL funktioniert der Antrieb nicht im "Totmannbetrieb"

Nach Druck auf oder bewegt sich der Antrieb nicht oder nur ab und zu

Nach Druck auf oder des TX, bewegt sich der Antrieb nur, solange der Taster gedrückt wird. Nach Loslassen des Tasters hält der Antrieb

Nicht alle im Antrieb gespeicherten Angaben werden gelöscht

Die Wetterstation wird nicht eingespeichert

FUNKTIONSWEISE

einsteigen **P2 + UP + P2**; der Antrieb vollführt 1 Click-Clack.

Bewegliches Element in die obere EL fahren. Immer mit der oberen Endlage beginnen.

TOTMANNBETRIEB. Nach jedem Tasterdruck vollführt das bewegliche Element 1/10-Drehung (ca. 36°). Wenn ein Taster länger als 2" lang gedrückt wird, funktioniert die Ruckbewegung bestätigt.

Einspeicherung der unteren EL. Bewegliches Element in die untere EL fahren. Die Prozedur wiederholen.

Einstellung der TX

- Den Vierkant-Stift mit der entsprechenden Flügelmutter bzw. einem anderen geeigneten Halteschloss anbringen.

- Den Ringadapter als Halterung bis an den äußeren Rand der Ringmutter schieben und dabei die Insertionsschlüssel ausrichten.

- Den Seilrollenadapter einstecken und mit dem entsprechenden Stift befestigen.

- Den zusammengebauten Antrieb auf die Rohrrolle bis an die Krone schieben.

△ DENANTREIBUCHNTURKRAFTANWENDUNG auf die Rohrrolle stecken.

- Die Rohrrolle an der Seilrolle befestigen; dafür eine Treibschaube 4,2x10 verwenden.

- Den zusammengebauten Antrieb auf die Rohrrolle bis an die Krone schieben.

△ KEINE längeren Schrauben verwenden, da diese den Antrieb beschädigen könnten.

- Die Rohrrolle an der Seilrolle befestigen; dafür eine Treibschaube 4,2x10 verwenden.

- Die Kappe auf die Rohrrolle stecken.

- Die Rohrrolle am festen Halteschlag befestigen und den Antrieb so montieren, dass die Einstellschrauben leicht erreichbar sind.

△ Sicher stellen, dass die Rohrrolle vollkommen waagerecht ist.

- Rolladens wieder in die Rohrrolle einhaken, dafür ein Spindelsystem mit Zubehör verwenden.

EINSTELLUNG DER ZL

△ ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE C

Für den Anschluss an das Stromnetz einen bipolaren Schalter mit einer Distanz von mindestens 3 mm zwischen den Kontaktenden des Trennschalters und einer angemessenen Schmelzsicherung vorsehen. blau (allgemein), braun (Phase), gelb/grün (Erde).

EINSTELLUNG DER ZUSATZGERÄTE

Man kann eine oder mehrere Wetterstationen (siehe Montageanleitung des Geräts) an den Antrieb anschließen.

Einspeichern der Wetterstation 1

ANDERE EINSTELLUNGEN

Automatischer/Totmannbetrieb C

• Ist nur nach Einstellung beider **EL** möglich.

Löschen sämtlicher eingespeicherter Daten M

Es werden die gespeicherten **EL**, TX sowie die Funk-Zusatzergeräte und die Drehrichtung gelöscht.

△ Nach dem Löschen 10" warten und erst dann andere Vorgänge vornehmen.

Konformitätserklärung CE - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2014/30/EG und 1999/5/EG entspricht.

Auf Anfrage ist eine originalgetreue Abschrift der Konformitätserklärung verfügbar.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

P2 + P + DOWN der Taster **UP** bewirkt die Drehung des Antriebs im Uhrzeigersinn (auf der Seite der Antriebswelle)

P2 + P + DOWN der Taster **UP** bewirkt die Dreh

ATENÇÃO: IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O produto deve ser destinado somente para o uso ao qual foi concebido. Todo e qualquer outro tipo de uso deve ser considerado perigoso. Came Cancelli Automatici S.p.A. não é responsável por danos causados por usos impróprios, errôneos e sem razão. • A instalação deve ser feita por pessoal qualificado e especializado. • Conserve estas advertências com os manuais de instalação de uso. • Certifique-se que as características do elemento móvel sejam compatíveis com o desempenho do motor escolhido. • Não permita que crianças brinquem com os TX. • Preste atenção ao elemento móvel quanto estiver em movimento para que ninguém se aproxime até sua paragem. • Controle com frequência a instalação para identificar irregularidades, sinais de desgaste, ou danos. • Para a limpeza do elemento móvel, desligue a alimentação elétrica do motor. • É rigorosamente proibido: furar, imergir em água, deixar cair, martelar, deformar ou colocar pregos e parafusos, desmontar ou adulterar o motor e/ou o cabo de alimentação. • Não instale uma trava ou fecho manual. • O elemento móvel deve deslizar perfeitamente e fechar-se com seu próprio peso. Evite atritos também mínimos entre o tubo enrolador e a caixa da persiana, a deixar um pouco de folga lateral para o tubo. • Durante a instalação ou manutenção, com o motor ligado, evite causar golpes mecânicos ou bater com martelo no motor, já que isto poderia danificar a unidade electrónica interna. • Aligação do cabo de alimentação é do tipo "Y". Se o cabo for danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por pessoas com qualificação, de forma a evitar riscos, já que são necessárias ferramentas especiais. Contrariamente, a garantia perde sua validade. • Para instalações do motor, em que o fio estiver exposto a agentes atmosféricos, proteja o cabo standard em PVC, cobrindo-o com tubos específicos (conduites, ou luvas de proteção) anti UV. • A fim de evitar danos a pessoas e a dispositivos, durante o procedimento de memorização é indispensável poder parar o tubo de enrolar motorizado a qualquer momento. • Componentes suplementares, como adaptadores e suportes, devem ser escolhidos com atenção entre os oferecidos pelo fabricante Came Cancelli Automatici S.p.A., através de sua rede de vendas. • Se a instalação encontrar-se na altura do piso inferior a 2,50 m, o motor e as partes condutidas devem ser protegidas. • Se o motor for montado em uma caixa, esta deve ser inspecionada para permitir afinações e controles. • O cabo de alimentação deve ser fixado com atenção dentro da caixa, de forma que não entre em contacto com as partes em movimento. • Eventuais parafusos para a fixação do enrolador não devem tocar o motor. O anel adaptador que acciona o fio de curso não deve ser furado e deve ser ajustado perfeitamente no tubo enrolador. • O diâmetro interno mínimo do tubo de enrolar deve ser > do que 47 mm. • No caso de motor instalado nos toldos, deixe um espaço de 40 cm no mínimo entre o toldo totalmente aberto e outro objecto qualquer. • O motor deve ser protegido do contacto com a água e humidade.

MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO

AUTOMÁTICA. É a modalidade padrão, ao premir o elemento móvel se abre ou se fecha completamente e assim estiver configurado.

ACÇÃO CONSERVADA. A cada pressão de uma tecla o elemento móvel se move de 1/10 de volta (cerca de 36°). Conservando pressionada uma tecla por mais de 2", o motor se move temporariamente na modalidade automática, até a primeira paragem, voltando assim para a modalidade acção conservada.

INSTALAÇÃO

- Aplique o pino quadrado, com a borboleta, ou outro suporte apropriado. Levar o elemento móvel até o FC desejado.

Efectue o procedimento para confirmar.

O terceiro ponto de FC pode ser memorizado como ponto intermédio entre FC superior e FC inferior ou abaixo do FC inferior.

Introduza o adaptador na roda de arrastamento e fixe-o com a gelpilha .

Introduza o motor montado no tubo de enrolar até à coroa .

Para cancelar o ponto intermédio, efectue novamente P2 + UP + UP; o motor emitirá um sinal acústico para confirmar.

Para alcançar de qualquer posição o FC intermédio, mantenha premida a tecla Stop por 5.

Cancelamento dos FC

Certifique-se que o tubo de enrolar esteja na posição horizontal perfeitamente.

- Prenda a persiana ao tubo e usar uma cinta com acessórios.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Para a ligação eléctrica é preciso prever um interruptor bipolar que garanta a desconexão, com uma distância de abertura dos contactos de 3mm e um fusível apropriado, azul (comum), castanho (fase), amarelo/verde (terra).

■ Com este procedimento se cancelam os pontos de FC, os TX, os acessórios de rádio e o sentido de rotação memorizados.

■ Depois de cancelar, aguarde 10" antes de efectuar outras operações.

COLOCAÇÃO EM FUNÇÃO

Memorização do primeiro TX

Actue dentro de um minuto depois de ter dado tensão ao motor.

Procedimento duplo:

P2 + P2 + UP a tecla UP comanda o motor no sentido horário (do lado do veio do motor).

P2 + P2 + DOWN a tecla UP comanda o motor no sentido anti-horário (do lado do veio do motor).

Outros motores ou acessórios não usados ainda, que estejam no ralo de ação do TX, devem estar desligados.

Memorização do FC superior

Faça a memorização de fim de curso P2 + UP + P2; o motor executa 1 click-clack.

Coloque o elemento móvel no FC superior.

Inicie sempre pelo fim de curso superior.

■ Para memorizar a posição, mantenha premida a tecla Stop até o motor efectuar um click-clack para confirmar.

Memorização do FC inferior

Coloque o elemento móvel no FC inferior. Repita o procedimento .

■ Depois de ter ajustado os FC, efectue uma subida e uma descida.

GESTÃO TX

Memorização de um TX suplementar (2º)

GESTÃO DOS PONTOS FC

Terceiro ponto de FC

■ Faça a memorização de fim de curso P2 + UP + UP; o motor efectua 1 click-clack.

Levar o elemento móvel até o FC desejado.

Efectue o procedimento para confirmar.

O terceiro ponto de FC pode ser memorizado como ponto intermédio entre FC superior e FC inferior ou externo ao anel de fixação, alinhando as chaves de inserção.

Introduza o adaptador na roda de arrastamento e fixe-o com a gelpilha .

Introduza o motor montado no tubo de enrolar até à coroa .

Para cancelar o ponto intermédio, efectue novamente P2 + UP + UP; o motor emitirá um sinal acústico para confirmar.

Para alcançar de qualquer posição o FC intermédio, mantenha premida a tecla Stop por 5.

Cancelamento dos FC

GESTÃO DOS ACESSÓRIOS

É possível ligar ao motor uma ou mais centrais meteo (vide manual de instalação do produto).

Memorização da central meteo

OUTRAS GESTÕES

Modalidade Automática/Ação conservada

■ É possível somente após ter memorizado os FC.

Cancelamento de todos os dados memorizados

■ Com este procedimento se cancelam os pontos de FC, os TX, os acessórios de rádio e o sentido de rotação memorizados.

■ Depois de cancelar, aguarde 10" antes de efectuar outras operações.

Declaração CE de conformidade - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2006/95/CE, 2014/30/CE, 1999/05/CE.

Sob solicitação, é disponível uma cópia idêntica ao original da declaração de conformidade.

COLOCAÇÃO EM FUNÇÃO

Memorização do primeiro TX

■ Actue dentro de um minuto depois de ter dado tensão ao motor.

Procedimento duplo:

P2 + P2 + UP a tecla UP comanda o motor no sentido horário (do lado do veio do motor).

P2 + P2 + DOWN a tecla UP comanda o motor no sentido anti-horário (do lado do veio do motor).

Outros motores ou acessórios não usados ainda, que estejam no ralo de ação do TX, devem estar desligados.

Memorização do FC superior

Faça a memorização de fim de curso P2 + UP + P2; o motor executa 1 click-clack.

Coloque o elemento móvel no FC superior.

Inicie sempre pelo fim de curso superior.

■ Para memorizar a posição, mantenha premida a tecla Stop até o motor efectuar um click-clack para confirmar.



UWAGA: WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

SPÓSÓD DZIAŁANIA

AUTOMATYCZNY.

Jest to tryb domyślny, naciskając przycisk element ruchomy całkowicie otwiera się lub zamknięty, jeśli taki tryb został ustawiony.

TOTMAN (OPER. OBECNY).

Po każdym naciśnięciu przycisku element ruchomy całkowicie otwiera się lub zamknięty, jeśli taki tryb został ustawiony.

POWÓRZIĆ

Przwykły procedurę .

■ Po ustawieniu FC, wykonać jeden ruch podnoszenia i opuszczania.

ZARZĄDZANIE PILOTAMI TX

Zapamiętanie dodatkowego TX (2-gi)

ZARZĄDZANIE PUNKTAMI FC

Trzeci punkt FC

Wejście do procedury zapisywania położenia krańcowego P2 + UP + UP + UP, silnik wykonuje 1 click-clack.

INSTALACJA

■ Posłużyć się czopem kwadratowym z motylekiem, lub innym odpowiednim suportem.

■ Włożyć jako support adapter pierścieniowy , aż do momentu kiedy tuleja, dopasowując położenie klinów wstępnych.

■ Włożyć adapter pociągowego koła pasowego i zamocować go przy pomocy zawlekki .

■ Włożyć zamontowany silnik do wnętrza rury nawojowej , aż do końca adaptera .

■ NIE używać siły przy zakładaniu silnika do rury .

■ Przymocować rurę do koła pasowego śrubą samogwintującą 4,2x10, by uniściąć położenie silnika, i zamocować silnik do rury .

■ NIE stosować dłuższych śrub, ponieważ mogłyby uszkodzić silnik .

■ Włożyć zatyczkę do rury .

■ Zamocować rurę do wspornika stałego i ustalić pozycję silnika tak, aby śruby regulacyjne były łatwo dostępne.

■ Upewnić się, czy pozycja rury jest całkowicie pozioma.

■ Przymocować roletę do rury postępując tak jak w tradycyjnym systemie nawijania - pasek i akcesoria.

ZARZĄDZANIE AKCESORIAMI

Dosilnika można podłączyć jedną lub kilka centralę meteo (patrz instrukcję instalacji produktu).

Zapamiętywanie centrali meteo

INNE STEROWANIA

Tryb Automatyczny/Tryb TOTMAN

■ Jest możliwy tylko po zapamiętaniu obu punktów FC.

Usunięcie wszystkich danych z pamięci

■ Przy pomocy tej procedury można usunąć z pamięci punkty FC, TX, akcesoria radiowe i kierunkowe.

■ W chwilach podsilania silnika wydaje sygnał akustyczny, a jeśli nie ma zapisanych pilotów wykonuje także jeden stuk click-clack.

URUCHOMIENIE

Zapamiętanie pierwszego TX

■ Działanie przed upływem minutę po podłączeniu zasilania do silnika.

Podwójna procedura:

P2 + P2 + UP przycisk UP steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (od strony wali silnika).

P2 + P2 + DOWN przycisk UP steruje ruchem silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (od strony wali silnika).

P2 + P2 + DOWN przycisk UP steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (od strony wali silnika).

■ Wyciągnąć z położenia zatrzymania rurę rury nawojowej musi wynosić > 47 mm.

■ W przypadku instalacji silnika do sterowania zasiloną przeciwzawietrzną, pozostawić odległość co najmniej 40 cm pomiędzy otwartą zasiloną a zamkniętą rurą nawojową.

■ Minimalna średnica rury nawojowej musi wynosić > 47 mm.

■ W razie potrzeby zamontować silnik